

1歳6か月児健康診査 問診票
Questionário médico para o exame de saúde de crianças de 18 meses

実施日 Data de realização	年 Ano	月 Mês	日 Dia
記入者 Preenchido por	父・母・その他 () Pai / Mãe / Outro ()		

お子さんについて Sobre a criança	ふりがな Furigana			生年月日 Nascimento	年 Ano	月 Mês	日 Dia
	氏名 Nome	□男 □女 第 ___ 子 □ Mas. □ Fem. ___ ° filho(a)		満 ___ 歳 ___ か月 ___ anos e ___ meses			
	住所・電話 Endereço / Telefone	川崎市 Cidade de Kawasaki	区 Distrito:				

既往歴等 Histórico médico etc.	生まれつきの病気はありますか。 Alguma doença congênita?	いいえ・はい Não / Sim
	かんしゃくをよく起こしますか。 A criança costuma ter crises de birra com frequência?	いいえ・はい Não / Sim
	泣いたり、動いたりせず大人しすぎたことがありますか。 Você já achou que a criança é quieta demais, sem chorar ou se movimentar?	いいえ・はい Não / Sim
	けいれんを起こしたことはありますか。 A criança já teve convulsões?	いいえ・はい Não / Sim
	食物アレルギーについて気がかりなことがありますか。 Há algo que o(a) preocupe em relação a alergias alimentares?	いいえ・はい Não / Sim
	これまで事故で病院にかかったことがありますか。 A criança já precisou ir ao hospital por causa de algum acidente?	いいえ・はい Não / Sim
	既往症 ※現在治療を必要とする病気や経過観察中の病気がある場合も「有」を選択してください。有の場合は、その内容を () 内にご記入ください。 Histórico médico *Caso haja alguma doença que atualmente necessite de tratamento ou que esteja em acompanhamento, selecione "Sim". Se "Sim", descreva o conteúdo entre parênteses ().	無・有 Não / Sim

発達経過 Progresso do desenvolvimento	首すわり (___ か月) おすわり (___ か月) つかまり立ち (___ か月) つたい歩き (___ か月) 独り歩き (___ か月) Firmou o pescoço (___ meses) Sentou-se (___ meses) Ficou em pé segurando em algo (___ meses) Andou segurando em móveis/objetos (___ meses) Andou sozinho(a) (___ meses)
--------------------------------------	--

運動発達 Desenvolvimento motor	1 手をひかれて階段を上ることができますか。 A criança consegue subir escadas segurando na mão de alguém?	はい・いいえ Sim / Não
	2 手足の動きがぎこちなく突っ張った感じがありますか。 Os movimentos dos braços e das pernas parecem rígidos ou desajeitados?	いいえ・はい Não / Sim
	3 鉛筆を持ってなぐり書きをしますか。※鉛筆にはクレヨンやペンも含まれます。 A criança segura um lápis e faz rabiscos? *“Lápis” inclui também giz de cera e caneta.	はい・いいえ Sim / Não
	4 スプーンを使って食事ができますか。 A criança consegue comer usando colher?	はい・いいえ Sim / Não

精神・神経発達 Desenvolvimento mental e neurológico	5 片目ずつ手で隠しても、嫌がらないでみていますか。 嫌がらない場合は「はい」、嫌がる場合は「いいえ」を選択してください。 Mesmo se um olho for coberto com a mão de cada vez, a criança continua olhando sem se incomodar? Se não se incomodar, selecione "Sim"; se se incomodar, selecione "Não".	はい・いいえ Sim / Não
	6 絵本を見て知っているものをさしますか。 Ao olhar um livro ilustrado, a criança aponta para coisas que conhece?	はい・いいえ Sim / Não
	7 周りの人の身振りや手振りをまねしますか。 ※「バイバイ」や「いただきます」などの動作をまねしますか。 A criança imita gestos e movimentos das pessoas ao redor? *Por exemplo, imita ações como dizer "tchau", ou "itadakimasu" antes das refeições?	はい・いいえ Sim / Não

	8	何かに興味を持った時に、指さして伝えようとしていますか。 Quando se interessa por algo, a criança tenta comunicar apontando com o dedo?	はい ・ いいえ Sim / Não
	9	部屋の離れたところにあるおもちゃを指すと、その方向をみますか。 Quando você aponta para um brinquedo que está em outra parte do quarto, a criança olha nessa direção?	はい ・ いいえ Sim / Não
	10	周囲の人や他の子どもたちに関心を示しますか。 A criança demonstra interesse pelas pessoas ao redor ou por outras crianças?	はい ・ いいえ Sim / Não
	11	自分の好きなおもちゃで遊びますか。 A criança brinca com seus brinquedos favoritos?	はい ・ いいえ Sim / Não
	12	相手になると喜びますか。 ※相手は保護者や身近な周りの方を指し、一緒に遊んであげると喜びますか。 A criança fica feliz quando alguém brinca com ela? *Refere-se aos pais ou a pessoas próximas; a criança fica feliz quando brincam juntos?	はい ・ いいえ Sim / Não
	13	大人の言う簡単な言葉が分かりますか。※おいで・ねんね・ちょうだいなど A criança entende palavras simples ditas por adultos? *Por exemplo: “vem”, “dormir”, “me dá”.	はい ・ いいえ Sim / Não
	14	意味のあることばをいくつか話しますか。※「ブーブー」「ワンワン」「ママ」など A criança fala algumas palavras com significado? *Por exemplo: “brum-brum”, “au-au”, “mamãe”.	はい ・ いいえ Sim / Não
	15	うしろから名前を呼んだとき、振り向きますか。 Quando é chamada pelo nome por trás, a criança se vira?	はい ・ いいえ Sim / Não
問診追加 (発達) Perguntas adicionais (desenvolvimento)	16	「みてごらん」と指さしたものを一緒に見て楽しめますか。 Quando você diz “olha” e aponta algo, a criança consegue olhar junto e se interessar?	はい ・ いいえ Sim / Não
	17	子どもが欲しい「もの」がある時、自分からそれを指して要求することができますか。 Quando a criança quer algo, ela consegue apontar por conta própria para pedir?	はい ・ いいえ ・ わからない Sim / Não / Não sei
	18	「○○はどこ」とたずねると、指さして教えますか。 Quando você pergunta “onde está xx?”, a criança aponta para mostrar?	はい ・ いいえ ・ わからない Sim / Não / Não sei
	19	「○○ (ボールやおもちゃなど) を持ってきて」など、ことばだけの指示で持ってきますか。 Quando você diz apenas com palavras “traga xx (bola, brinquedo etc.)”, a criança traz?	はい ・ いいえ ・ わからない Sim / Não / Não sei
	20	子どもが話す意味のある言葉・単語を記載してください。 Escreva as palavras com significado que a criança fala.	[]
生活習慣 Hábitos de vida	21	偏食や小食など食事について心配なことがありますか。 Há alguma preocupação em relação à alimentação, como seletividade alimentar ou pouco apetite?	いいえ ・ はい Não / Sim
	22	甘い飲み物 (ジュースなど) をよく飲みますか。 ※1日3回以上飲んでいる場合は「はい」を選択してください。 A criança costuma beber bebidas doces (como suco)? *Se beber três vezes ou mais por dia, selecione “Sim”.	いいえ ・ はい Não / Sim
	23	便は毎日出ていますか。 A criança evacua todos os dias?	はい ・ いいえ Sim / Não
	24	保護者が、毎日、仕上げ磨きをしていますか。 O responsável faz a escovação final dos dentes da criança todos os dias?	①仕上げ磨きをしている (子どもが磨いた後、保護者が仕上げ磨きをしている) ②子どもが自分で磨かずに、保護者だけで磨いている ③子どもだけで磨いている ④子どもも保護者も磨いていない (1) Faz escovação final (após a criança escovar, o responsável faz a escovação final) (2) A criança não escova sozinha; apenas o responsável escova (3) Apenas a criança escova (4) Nem a criança nem o responsável escovam
	25	食事や間食 (おやつ) の時間はだいたい決まっていますか。 Os horários das refeições e dos lanches (lanchinhos) são mais ou menos definidos?	はい ・ いいえ Sim / Não
生活習慣 Hábitos de vida	26	朝起きる時間と、夜寝る時間を書いてください。 Escreva o horário em que a criança acorda de manhã e o horário em que dorme à noite.	朝起きる時間 () 時頃 夜寝る時間 () 時頃 Horário em que acorda de manhã () por volta das Horário em que dorme à noite () por volta das

ボールペンで記入して、健診当日にお持ちください。

Preencha com caneta esferográfica e traga no dia do exame de saúde.

	27	上着を脱ごうとすることがありますか。 A criança tenta tirar o casaco sozinha?	はい ・ いいえ Sim / Não
	28	哺乳ビンを使っていますか。 A criança usa mamadeira?	はい ・ いいえ Sim / Não
問診追加 (栄養) Perguntas adicionais (nutrição)	29	お子さんは朝食を食べていますか。 A criança toma café da manhã?	はい ・ いいえ Sim / Não
	30	朝食に野菜を使った料理を食べていますか。 No café da manhã, a criança come pratos que contêm legumes ou verduras?	はい ・ いいえ Sim / Não
	31	お子さんは朝食を家族と一緒に食べていますか。 A criança toma café da manhã junto com a família?	はい ・ いいえ Sim / Não
	32	よく噛んで食べていますか。 A criança mastiga bem os alimentos?	はい ・ いいえ Sim / Não
	33	母乳を飲んでいますか。 A criança mama no peito?	はい ・ いいえ Sim / Não
	34	定期的にフッ素の塗布をしていますか。 A criança recebe aplicação de flúor regularmente?	はい ・ いいえ Sim / Não
	親 (主な養育者) や 子育ての状況 Pais (principal cuidador) e situação da criação da criança	35	現在、お子さんのお母さんは喫煙をしていますか。 ※お母さんがいない場合は、「なし」を選択してください。 Atualmente, a mãe da criança fuma? *Caso não haja mãe, selecione "Não".
36		現在、お子さんのお母さんの一日当たりの喫煙本数は何本ですか。 Quantos cigarros por dia a mãe da criança fuma atualmente? () cigarros(s)	本
37		現在、お子さんのお父さんは喫煙をしていますか。 ※お父さんがいない場合は、「なし」を選択してください。 Atualmente, o pai da criança fuma? *Caso não haja pai, selecione "Não".	なし ・ あり Não / Sim
38		現在、お子さんのお父さんの一日当たりの喫煙本数は何本ですか。 Quantos cigarros por dia o pai da criança fuma atualmente? () cigarros(s)	本
39		1歳半から2歳頃までの多くのこどもは、「何かに興味を持った時に、指さして伝えようとする」ことを知っていますか。 Você sabia que muitas crianças entre cerca de 1 ano e meio e 2 anos tentam comunicar apontando com o dedo quando se interessam por algo?	はい ・ いいえ Sim / Não
40		浴室のドアには、こどもが一人で開けることができないような工夫がしてありますか。 ※家庭内で溺水や転落などの対策をしている場合は「はい」を選択してください。 A porta do banheiro possui algum dispositivo para impedir que a criança abra sozinha? *Se houver medidas de prevenção contra afogamento ou quedas dentro de casa, selecione "Sim".	はい ・ いいえ ・ 該当しない Sim / Não / Não se aplica
41		あなたの最近の心身の調子はいかがですか。 Como tem estado recentemente sua condição física e mental?	①良好 ②やや良好 ③どちらともいえない ④ややよくない ⑤よくない (1) Boa (2) Um pouco boa (3) Nem boa nem ruim (4) Um pouco ruim (5) Ruim
42		あなたはゆったりとした気分でお子さんと過ごせる時間がありますか。 Você tem momentos em que pode passar tempo com seu filho(a) com tranquilidade?	はい ・ いいえ ・ 何ともいえない Sim / Não / Não sei dizer
43		お子さんのお母さんとお父さんは、協力し合って家事・育児をしていますか。 A mãe e o pai da criança cooperam entre si nas tarefas domésticas e nos cuidados com a criança?	①そう思う ②どちらかといえばそう思う ③どちらかといえばそう思わない ④そう思わない (1) Concordo (2) Tendo a concordar (3) Tendo a discordar (4) Discordo
44		あなたは、お子さんに対して、育てにくさを感じていますか。 Você sente dificuldade para criar seu filho(a)?	感じない ・ 時々感じる ・ いつも感じる Não sinto / Sinto às vezes / Sinto sempre
45		育てにくさを感じた時に、相談先を知っているなど、何らかの解決する方法を知っていますか。 Quando sente dificuldades na criação, você conhece algum lugar para consultar ou alguma forma de resolver a situação?	はい ・ いいえ Sim / Não
46		あなたの日常の育児の相談相手は誰ですか。 ※複数選択可 その他の内容は () 内にご記入ください。 Com quem você costuma consultar sobre a criação da criança no dia a dia? *Pode marcar mais de uma opção	①夫婦で相談 ②祖母または祖父 ③近所の人 ④友人 ⑤かかりつけの医師 ⑥保健師や助産師 ⑦保育士や幼稚園の先生 ⑧電話相談 ⑨インターネット ⑩誰もいない ⑪その他 () (1) Converso com o(a) cônjuge (2) Avó ou avô (3) Vizinhos (4) Amigos (5) Médico habitual (6) Enfermeiro(a) de saúde pública ou parteira (7) Cuidador(a) de creche ou professor(a) de jardim de infância

裏面もお書きください

Preencha também o verso.

	Se escolher "outro", escreva o conteúdo entre parênteses. (8) Atendimento por telefone (9) Internet (10) Ninguém (11) Outro ()
47	地域の子育てサークルや子育て支援機関を知っていますか。 Você conhece grupos locais de apoio à criação de filhos ou instituições de apoio à parentalidade? はい ・ いいえ Sim / Não
48	この地域で、今後も子育てをしていきたいですか。 Você gostaria de continuar criando seu filho(a) nesta região no futuro? ①そう思う ②どちらかといえばそう思う ③どちらかといえばそう思わない ④そう思わない (1) Gostaria / (2) Tendo a achar que sim (3) Tendo a achar que não / (4) Não gostaria
49	現在の暮らしの経済的状況を総合的にみて、どう感じていますか。 De modo geral, como você avalia a situação econômica atual da sua família? ①大変ゆとりがある ②ややゆとりがある ③普通 ④やや苦しい ⑤大変苦しい (1) Muito confortável (2) Um pouco confortável (3) Normal (4) Um pouco difícil (5) Muito difícil
50	育児は楽しいですか。 Cuidar da criança é prazeroso? はい ・ どちらともいえない ・ いいえ Sim / Nem sim nem não / Não
51	育児は疲れますか。 Cuidar da criança é cansativo? 疲れしない ・ どちらともいえない ・ 疲れる Não é cansativo / Nem cansativo nem não / É cansativo
52	現在何か心配なことはありますか。いくつでも○を付けて下さい。その他の内容は、()内にご記入ください。 Atualmente há algo que o(a) preocupe? Marque quantas opções quiser. Se escolher "outro", escreva o conteúdo entre parênteses (). ①こどものこと ②配偶者／パートナーとの関係 ③父母／義父母との関係 ④育児仲間とのこと ⑤その他 ⑥特に心配事はない (1) Sobre a criança (2) Relação com o cônjuge/parceiro(a) (3) Relação com pais ou sogros (4) Relação com outros pais ou pessoas que também criam filhos (5) Outro (6) Não há nenhuma preocupação em particular ()
53	お子さんと一緒に生活はいかがですか。 あてはまるものにいくつでも○をつけてください。 その他の内容は、()内にご記入ください。 Como é a vida com seu filho(a)? Marque todas as opções que se aplicam. Se escolher "outro", escreva o conteúdo entre parênteses (). ①楽しい ②大変だが育児は楽しい ③疲れる ④よくイライラしている ⑤気分が落ち込む ⑥子どもをかわいいと思えない ⑦その他 () (1) É prazeroso (2) É difícil, mas cuidar da criança é prazeroso (3) É cansativo (4) Fico frequentemente irritado(a) (5) Sinto-me desanimado(a) (6) Não consigo achar a criança fofa/querida (7) Outro ()
54	育児をする中で悩んだり、つらいと感じることはありますか。 はいの場合、その内容を()内にご記入ください。 Ao cuidar da criança, há algo que o(a) faça sentir-se preocupado(a) ou que seja difícil? Se "Sim", escreva o conteúdo entre parênteses (). はい ・ いいえ Sim / Não ()
55	保育施設（一時保育を含む）を利用の場合は施設名を記入してください。 ※幼稚園・保育園名を記入 Caso utilize alguma instituição de cuidado infantil (incluindo cuidado temporário), escreva o nome da instituição. *Escreva o nome do jardim de infância ou da creche. ()
56	お子さんは風邪をひきやすく、ぜーぜーしやすいですか。また、くりかえして湿疹がでますか。また、特定の飲食物で口のまわりや唇などが赤くはれたり、ひどい下痢、嘔吐をしたことがありますか。（どれか1つでもあれば） Seu filho(a) pega resfriados com facilidade ou costuma apresentar chiado no peito? Além disso, apresenta erupções na pele repetidamente? Ou já teve inchaço e vermelhidão ao redor da boca ou nos lábios, diarreia intensa ou vômitos após consumir algum alimento ou bebida específica? (Se qualquer um desses casos se aplicar) いいえ ・ はい Não / Sim
57	お子さんや、お子さんの兄弟、両親、祖父母の中で、ぜん息・アレルギー性鼻炎・アトピー性皮膚炎・じんましんにかかった人がいますか。 Entre seu filho(a), irmãos, pais ou avós da criança, há alguém que tenha tido asma, rinite alérgica, dermatite atópica ou urticária? いいえ ・ はい Não / Sim

問診追加
(子育て)
Perguntas
adicionais
(criação da
criança)